

CARBEST 

Tauchpumpe

Submersible Pump

620001



DE - BENUTZERHANDBUCH
EN - USER'S INSTRUCTION
IT - MANUALE D'ISTRUZIONI
ES - MANUAL DEL USUARIO
FR - MANUEL D'UTILISATION
DK - BRUGERHÅNDBOG
SE - ANVÄNDARMANUAL

DE

VOR DEM EINBAU UND GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN**AN DEN INSTALLATEUR:**

Vergewissern Sie sich, dass alle zuständigen Mitarbeiter die unten aufgeführten Punkte gelesen haben und dass eine Kopie an den Endbenutzer weitergegeben wird.

AN DEN BENUTZER:

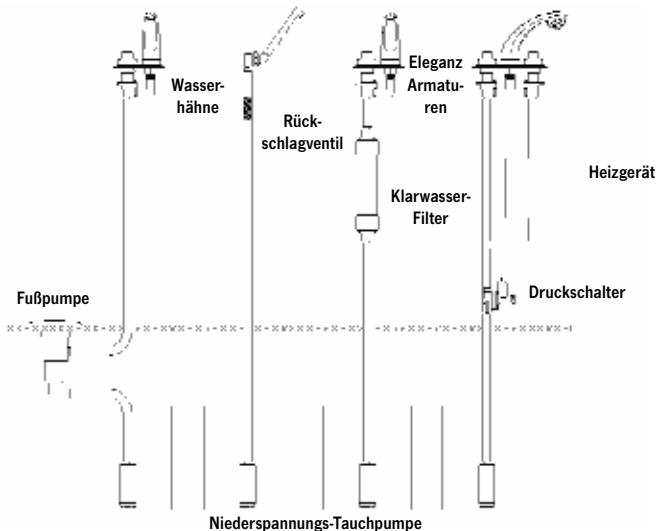
Lesen Sie die unten aufgeführten Punkte vor der Installation und Verwendung des Geräts.

ANWENDUNG:

Tauchpumpe für die elektrische Wasserversorgung von Wohnwagen, Wohnmobilen und Booten.

ANLEITUNG

1. DIE TAUCHPUMPE ist für eine Versorgung mit 12 V Gleichstrom geeignet. Die Spannung darf 14 V nicht überschreiten. Bei einer Spannung von weniger als 12 V ist die Leistung reduziert. Beim Anschluss der Pumpe ist das braune Kabel der Pluspol und das blaue Kabel der Minuspol. Wenn die Anschlüsse vertauscht werden, funktioniert die Pumpe, jedoch mit verminderter Leistung.
2. DIE TAUCHPUMPE kann direkt an eine 12V-Batterie oder an einen Transformator mit gleichgerichtetem Strom angeschlossen werden. Die Pumpe kann mit einem Schalthahn, einem Druckschaltersystem oder einem Druckknopfschalter verwendet werden.
3. DIE TAUCHPUMPE ist wartungsfrei. Für einen kurzen Zeitraum verträgt die Pumpe auch einen Trockenlauf. Bei Frostgefahr sollte sie aus dem Wasserbehälter entfernt und entleert werden. An der Basis der Pumpe befindet sich ein Filter, der das Eindringen von Schmutz in das System verhindert.
4. DIE TAUCHPUMPE ist durch eine spezielle High-Tech-Dichtung geschützt, die die Pumpen besonders langlebig macht. Die Pumpe sollte jedoch nicht verwendet werden, wenn sie nicht in Wasser getaucht ist.
5. DIE TAUCHPUMPE ist aus physiologisch unbedenklichen Kunststoffen gefertigt. Die Oberfläche des Gehäusematerials ist schmutzabweisend, leicht zu reinigen und daher besonders hygienisch.

SCHEMATISCHES DIAGRAMM

GARANTIEBESTIMMUNGEN

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (nachfolgend „Reimo“ oder „Wir“) räumt Ihnen zusätzlich zu den gesetzlichen Mängelrechten auf die unter der Reimo-Eigenmarke „CARBEST“ vertriebenen Produkte eine Garantie von 3 Jahren ein. Die Frist für die Berechnung der Garantiedauer beginnt jeweils mit Rechnungsdatum. Der räumliche Geltungsbereich unserer Garantie erstreckt sich auf das Gebiet der Bundesrepublik Deutschland. Sollten während des Garantiezeitraums Material- oder Fertigungsfehler an dem von Ihnen erworbenen Produkt auftreten, so gewähren wir Ihnen im Rahmen dieser Garantie eine der folgenden Leistungen nach unserer Wahl:

- Kostenfreie Reparatur der Ware oder
- Kostenfreier Austausch der Ware gegen einen gleichwertigen Artikel

Alle Originalteile, die im Rahmen der Erbringung von Garantieleistungen ersetzt wurden, gehen in das Eigentum von Reimo über. Die neuen Teile bzw. Austauschteile gehen in das Eigentum des Kunden über.

Reparaturleistungen oder der Austausch im Rahmen der Garantie berechtigen nicht zu einer Verlängerung oder einem Neubeginn des Garantiezeitraums.

Im Garantiefall wenden Sie sich bitte an ihren Händler, von welchem Sie den betreffenden Artikel erworben haben, oder direkt an Reimo als Garantiegeber:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach, Telefon: 06150 8662-310

Die Garantie gilt nicht, wenn andere Mängel als Material- oder Fertigungsfehler festgestellt werden. Garantieansprüche sind ausgeschlossen bei Schäden an der Ware durch:

- Regulären Verschleiß
- Unsachgemäße und nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts
- Unsachgemäßen Betrieb, Installation, Montage, Inbetriebnahme oder Bedienung entgegen der jeweiligen Gebrauchs- und/oder Einbauanweisung, insbesondere bei Missachtung von Wartungs-, Pflege und Warnhinweisen

- Nichtbeachtung etwaiger Sicherheitsvorkehrungen
- Gewaltanwendung (z.B. Schläge)
- Eigenreparaturen
- Verwendung von Nicht-Originalteilen des Herstellers oder vom Hersteller nicht freigegebenen Teilen
- Umwelteinflüsse (Hitze, Feuchtigkeit etc.)
- Umstände, die nicht vom Hersteller zu verantworten sind (z.B. Naturkatastrophen, Unfälle)
- Unsachgemäßen Transport

Voraussetzung für die Inanspruchnahme der Garantie ist, dass Sie uns die Prüfung des Garantiefalls ermöglichen (z.B. durch Einschicken der Ware). Es ist darauf zu achten, dass Beschädigungen der Ware auf dem Transportweg durch eine sichere Verpackung vermieden werden.

Zur Inanspruchnahme der Garantieleistung ist eine Rechnungskopie der Warensendung beizufügen. Dies dient dazu, dass wir das Vorliegen der Garantievoraussetzungen prüfen können. Ohne Rechnungskopie können wir eine Garantieleistung ablehnen.

Bei berechtigter Inanspruchnahme einer Garantieleistung entstehen Ihnen keine Versandkosten, d.h. wir erstatten Ihnen etwaige Versandkosten für das Einschicken der Ware. (Beinhaltet nur den Versand innerhalb der Bundesrepublik Deutschland).

Bitte beachten Sie: Durch diese Händlergarantie von Reimo werden Ihre gesetzlichen Rechte bei Mängeln (Gewährleistungsrechte) gegen Reimo / einen Händler nicht eingeschränkt und können von Ihnen unentgeltlich in Anspruch genommen werden.

Von diesem Garantieversprechen bleiben etwaige bestehende Gewährleistungsrechte Reimo gegenüber unberührt. Diese Herstellergarantie erweitert Ihre Rechtsstellung daher vielmehr. Für den Fall, dass die Kaufsache mangelhaft ist, können Sie in jedem Fall gegenüber Reimo ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte geltend machen und zwar unabhängig davon, ob ein Garantiefall vorliegt oder die Garantie in Anspruch genommen wird.

ENTSORGUNG

Entsorgen Sie elektronische Geräte nicht unsortiert im Hausmüll. Nutzen Sie separate Sammelstellen. Kontaktieren Sie die Kommunalverwaltung für Informationen, welche Sammelstellen verfügbar sind. Wenn elektronische Geräte auf Müllhalden entsorgt werden, können gefährliche Substanzen ins Grundgewasser und somit in die Lebensmittelkette gelangen und Ihre Gesundheit und Ihr Wohlbefinden schädigen. Wenn alte Geräte mit neuen Geräten ersetzt werden, ist der Händler verpflichtet, Ihr altes Gerät zur Entsorgung kostenlos zurückzunehmen.

DE READ CAREFULLY BEFORE INSTALLATION AND USE TO THE FITTER:

Ensure all the relevant personnel read the points listed below and that a copy is passed on to the end user.

TO THE USER:

Read the points listed below before installation and use of equipment.

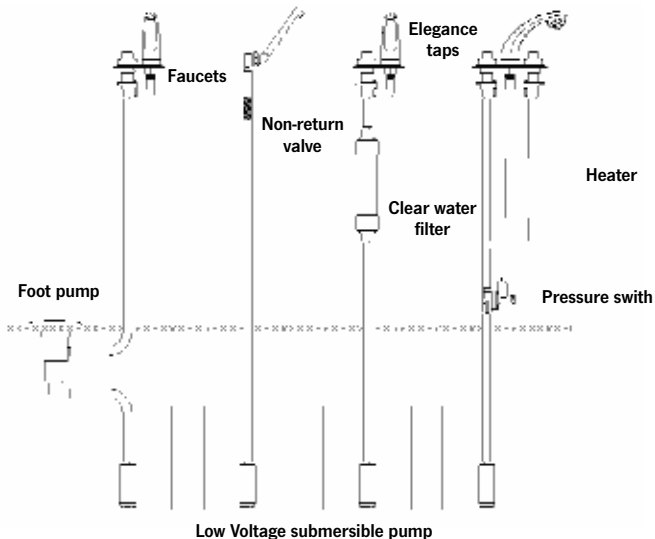
APPLICATION:

Submersible Pump for the electrical supply of water to Caravans, Motor homes and Boats

FR INSTRUCTIONS

1. THE SUBMERSIBLE PUMP is suitable for a supply of 12V direct current. The voltage is not to exceed 14V. If it is below 12V, the performance is reduced.
When connecting the pump the brown cable is positive and the blue cable is negative. If the connections are reversed the pump will work but with a reduced performance.
2. THE SUBMERSIBLE PUMP can be attached directly to a 12V battery, or to a transformer with rectified current. The pump can be used with a switch tap, pressure switch system or a push button switch.
3. THE SUBMERSIBLE PUMP is maintenance free. For a short period of time it is possible for the pump to run dry. Where there is a danger of frost they should be removed from the water container and emptied. There is a filter available at the base of the pump to prevent debris entering the system.
4. THE SUBMERSIBLE PUMP are protected by a special high tech seal that makes the pumps especially durable, however the pump should not be used if not immersed in water.
5. THE SUBMERSIBLE PUMP is manufactured from plastics which are physiologically harmless. The surface of the housing material is resistant to dirt, easy to clean and therefore especially hygienic.

SE SCHEMATIC DIAGRAM



WARRANTY CONDITION

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (hereinafter referred to as "Reimo" or "we"), provides a three-year warranty on the products sold under its own "Carbest" brand in addition to the statutory rights related to defects.

The warranty period will start to run on the relevant invoice date. The geographical scope of our warranty extends to the territory of the Federal Republic of Germany.

If any material defects or manufacturing defects are found in your purchased products during the warranty period, we will provide you with one of the following services at our discretion as part of the warranty:

- We will repair the goods free of charge; or
- We will exchange the goods for an equivalent product free of charge.

Reimo will acquire ownership of any original parts that are replaced within the scope of the above warranty services.

You will acquire ownership of the new parts or replacement parts. Any repairs or replacements provided under the warranty will not entitle you to extend or restart the relevant warranty period. If you wish to make a warranty claim, please contact the dealer from whom you purchased the product in question or Reimo directly as the warrantor:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel.: +49 6150 8662-310

The warranty will not apply if any defects other than material defects or manufacturing defects are found.

Furthermore, warranty claims will be rejected if any damage is caused by:

- normal wear and tear;
- improper and non-intended use of the product;
- improper operation, installation, assembly, commissioning or operation contrary to the relevant instructions for use and/or installation, especially if instructions for maintenance and care or warnings are not observed;
- failure to observe any safety precautions;

- use of force (e.g. beating);
- self-repairs;
- use of any non-original parts or any parts not approved by the manufacturer;
- environmental factors (e.g. heat, humidity);
- circumstances for which the manufacturer is not responsible (e.g. natural disasters, accidents); or
- improper transportation.

In order to make a warranty claim, you must allow us to examine the case in question (e.g. by sending us the goods).

Please use secure packaging to ensure that the goods are not damaged during transport.

In order to make a warranty claim, you must enclose a copy of the invoice with the shipment of the goods. This will enable us to check whether the warranty conditions are met. If you do not enclose a copy of the invoice, we may refuse to provide services under the warranty. If your warranty claim is legitimate, you will not incur any shipping costs (i.e. we will reimburse you for any shipping costs incurred to send us the goods. Includes shipping within the Federal Republic of Germany only).

Please note:

This manufacturer's warranty provided by Reimo will not restrict any statutory warranty rights that you may be able to assert against Reimo / a dealer in the event of defects; you may exercise the relevant rights free of charge.

This manufacturer's warranty shall have no bearing on any statutory warranty rights that you may hold against Reimo. On the contrary, this manufacturer's warranty serves to consolidate your legal position.

If any of your purchased items are defective, you may always assert your statutory warranty rights against Reimo, regardless of whether the defects are covered by the warranty or whether a claim is asserted under the warranty.

DE

EN

IT

ES

FR

DK

SE

DISPOSAL

Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available.

If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being. When replacing old appliances with new ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposals at least free of charge

DE

LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'INSTALLAZIONE E DELL'USO**ALL'INSTALLATORE:**

Assicurarsi che tutto il personale interessato legga i punti elencati di seguito e che una copia sia trasmessa all'utente finale

EN

ALL'UTENTE:

Leggere i punti elencati di seguito prima dell'installazione e dell'uso dell'attrezzatura

IT

APPLICAZIONE:

Pompa sommersibile per la fornitura elettrica di acqua a caravan, camper e barche

ES

ISTRUZIONI

FR

1. La POMPA SOMMERSIBILE è adatta ad un'alimentazione di corrente continua di 12V. La tensione non deve superare i 14V. Se è inferiore a 12V, le prestazioni si riducono. Quando si collega la pompa, il cavo marrone è positivo e il cavo blu è negativo. Se i collegamenti sono invertiti, la pompa funzionerà ma con prestazioni ridotte.

DK

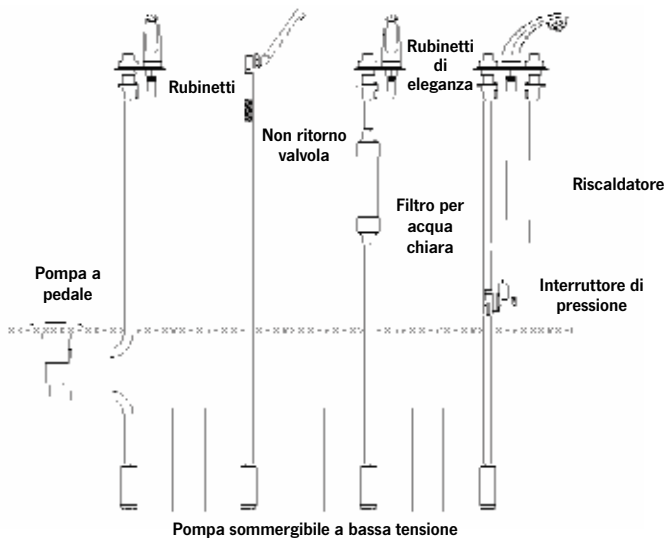
2. LA POMPA SOMMERSIBILE può essere collegata direttamente a una batteria da 12V o a un trasformatore con corrente raddrizzata. La pompa può essere utilizzata con un rubinetto, un sistema di pressostato o un interruttore a pulsante.

SE

3. La POMPA SOMMERSIBILE non richiede manutenzione. Per un breve periodo di tempo è possibile che la pompa funzioni a secco. Dove c'è pericolo di gelo, devono essere rimosse dal contenitore dell'acqua e svuotate. C'è un filtro disponibile alla base della pompa per evitare che i detriti entrino nel sistema.

4. LE POMPE SOMMERSIBILI sono protette da una speciale guarnizione ad alta tecnologia che rende le pompe particolarmente durevoli, tuttavia la pompa non deve essere utilizzata se non è immersa in acqua.

5. La POMPA SOMMERSIBILE è fabbricata con materie plastiche fisiologicamente innocue. La superficie del materiale dell'alloggiamento è resistente allo sporco, facile da pulire e quindi particolarmente igienica.

DIAGRAMMA SCHEMATICO

CONDIZIONI DI GARANZIA

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (di seguito "Reimo" o "noi"), fornisce una garanzia di tre anni sui prodotti venduti sotto i propri marchi "CARBEST" oltre ai diritti legali relativi alla presenza di eventuali difetti.

Il periodo di garanzia decorrerà dalla relativa data di fatturazione. L'ambito geografico della nostra garanzia si estende al territorio della Repubblica Federale di Germania. Se si riscontrano difetti di materiale o difetti di fabbricazione nei prodotti acquistati durante il periodo di garanzia, a nostra discrezione forniremo uno dei seguenti servizi come parte della garanzia:

- Ripareremo il prodotto gratuitamente; o
- Sostituiremo il prodotto con uno equivalente gratuitamente. Reimo acquisisce la proprietà di tutte le parti originali che vengono sostituite nell'ambito dei servizi di garanzia di cui sopra.

Lei acquisirà la proprietà delle parti nuove o di ricambio. Eventuali riparazioni o sostituzioni fornite ai sensi della garanzia non daranno diritto a estendere o iniziare da capo il relativo periodo di garanzia. Se si desidera presentare un reclamo in garanzia, si prega di contattare il rivenditore da cui è stato acquistato il prodotto in questione o direttamente Reimo direttamente in qualità di garante:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel.: +49 6150 8662-310

La garanzia non si applica se vengono riscontrati difetti diversi da difetti di materiale o difetti di fabbricazione. Inoltre, le richieste di garanzia saranno respinte se un qualsiasi danno è causato da:

- normale usura;
- uso improprio e non previsto del prodotto;
- funzionamento, installazione, montaggio, messa in servizio impropri o funzionamento contrario alle relative istruzioni per l'uso e/o installazione contraria, soprattutto se le istruzioni per la manutenzione e cura o le avvertenze non vengono rispettate;
- inosservanza delle precauzioni di sicurezza;
- uso della forza (ad es. percosse);
- riparazioni eseguite in autonomia;
- utilizzo di parti non originali o di qualunque parte non approvata dal produttore;
- fattori ambientali (es. calore, umidità);
- circostanze per le quali il produttore non è responsabile (ad es. calamità naturali, incidenti); o

- trasporto improprio.

Per presentare un reclamo in garanzia, è necessario consentirci di esaminare il caso in questione (ad esempio inviandoci il prodotto).

Si prega di utilizzare un imballaggio sicuro per assicurarsi che la merce non venga danneggiata durante il trasporto. Per presentare un reclamo in garanzia, è necessario allegare una copia della fattura al momento della spedizione del prodotto. Questo ci permetterà di verificare se le condizioni di garanzia sono soddisfatte. Se non si allega una copia della fattura, potremmo rifiutarci di fornire servizi in garanzia. Se il suo reclamo in garanzia è legittimo, non dovrà sostenere alcun costo di spedizione (ovvero le rimborseremo le spese di spedizione sostenute per inviarti il prodotto. Include la spedizione solo all'interno della Repubblica Federale di Germania).

Nota bene:

la presente garanzia del produttore fornita da Reimo non limiterà alcun diritto di garanzia legale che lei potrebbe far valere nei confronti di Reimo /di un rivenditore in caso di difetti; potrà esercitare gratuitamente i relativi diritti. La presente garanzia del produttore non influisce sui diritti di garanzia previsti dalla legge che lei può vantare nei confronti di Reimo. Al contrario, questa garanzia del produttore serve a consolidare la sua posizione legale. Se uno qualsiasi degli articoli da lei acquistati è difettoso, può sempre far valere i suoi diritti di garanzia previsti dalla legge nei confronti di Reimo, indipendentemente dal fatto che i difetti siano coperti dalla garanzia o che venga fatto valere un reclamo ai sensi della garanzia.

SMALTIMENTO

Si prega di non gettare i dispositivi elettronici tra i rifiuti urbani non differenziati e di usare i punti di raccolta disponibili (informazioni presso l'amministrazione comunale della propria città). Quando le apparecchiature elettroniche vengono smaltite in discarica, le sostanze pericolose possono finire nelle acque sotterranee e quindi nella catena alimentare, danneggiando la salute ed il benessere. Se i vecchi dispositivi vengono sostituiti con nuovi dispositivi, il rivenditore è tenuto a riprendere gratuitamente il vecchio dispositivo per lo smaltimento.

DE

LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'INSTALLAZIONE E DELL'USO**ALL'INSTALLATORE:**

Assicurarsi che tutto il personale interessato legga i punti elencati di seguito e che una copia sia trasmessa all'utente finale

EN

ALL'UTENTE:

Leggere i punti elencati di seguito prima dell'installazione e dell'uso dell'attrezzatura

IT

APPLICAZIONE:

Pompa sommersibile per la fornitura elettrica di acqua a caravan, camper e barche

ES

ISTRUZIONI

FR

1. La POMPA SOMMERSIBILE è adatta ad un'alimentazione di corrente continua di 12V. La tensione non deve superare i 14V. Se è inferiore a 12V, le prestazioni si riducono. Quando si collega la pompa, il cavo marrone è positivo e il cavo blu è negativo. Se i collegamenti sono invertiti, la pompa funzionerà ma con prestazioni ridotte.

DK

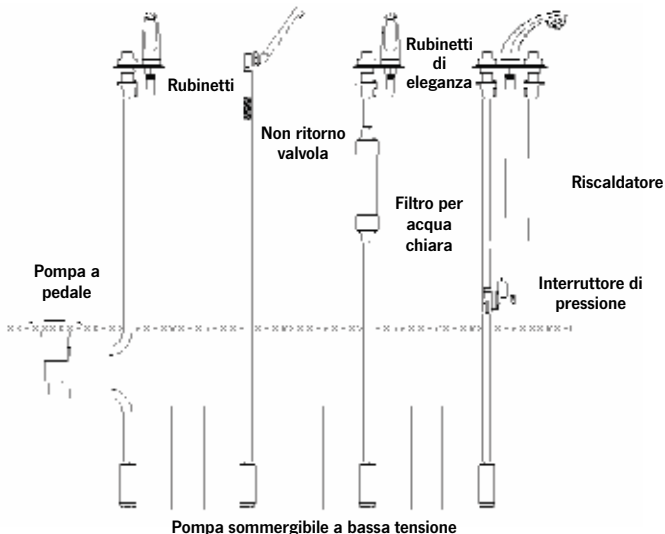
2. LA POMPA SOMMERSIBILE può essere collegata direttamente a una batteria da 12V o a un trasformatore con corrente raddrizzata. La pompa può essere utilizzata con un rubinetto, un sistema di pressostato o un interruttore a pulsante.

SE

3. La POMPA SOMMERSIBILE non richiede manutenzione. Per un breve periodo di tempo è possibile che la pompa funzioni a secco. Dove c'è pericolo di gelo, devono essere rimosse dal contenitore dell'acqua e svuotate. C'è un filtro disponibile alla base della pompa per evitare che i detriti entrino nel sistema.

4. LE POMPE SOMMERSIBILI sono protette da una speciale guarnizione ad alta tecnologia che rende le pompe particolarmente durevoli, tuttavia la pompa non deve essere utilizzata se non è immersa in acqua.

5. La POMPA SOMMERSIBILE è fabbricata con materie plastiche fisiologicamente innocue. La superficie del materiale dell'alloggiamento è resistente allo sporco, facile da pulire e quindi particolarmente igienica.

DIAGRAMMA SCHEMATICO

CONDICIONES DE GARANTÍA

La sociedad Reimo Reismobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (en adelante «Reimo» o «nosotros») concede una garantía de tres años sobre los productos vendidos bajo sus propias marcas «CARBEST» además de los derechos legales relativos a defectos.

El periodo de garantía comienza a partir de la fecha de facturación correspondiente. El ámbito geográfico de nuestra garantía se extiende al territorio de la República Federal de Alemania. Si se detectan defectos de material o de fabricación en los productos adquiridos durante el periodo de garantía, le proporcionaremos uno de los siguientes servicios, a nuestra discreción, en virtud de la garantía:

- Repararemos la mercancía gratuitamente; o
- Cambiaremos gratuitamente la mercancía por un producto equivalente.

Reimo asumirá la propiedad de cualquier pieza original que se sustituya en virtud de los servicios de garantía anteriores. Usted se convertirá en el propietario de las piezas nuevas o de sustitución. Las reparaciones o sustituciones en garantía no le dan derecho a una prórroga o reinicio del periodo de garantía correspondiente. Si desea presentar una reclamación en virtud de la garantía, póngase en contacto con el distribuidor al que compró el producto en cuestión o póngase en contacto directamente con Reimo como garante:

Reimo Reismobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel.: +49 6150 8662-310

La garantía no se aplicará si se detectan defectos que no sean de material o de fabricación.

Además, las reclamaciones de garantía serán rechazadas si los daños son causados por:

- desgastes normales;
- el uso incorrecto y no previsto del producto;
- funcionamiento, instalación, montaje o puesta en servicio incorrectos, o funcionamiento o puesta en servicio contrario a las instrucciones de uso y/o instalación correspondientes,

- en particular si se han ignorado las instrucciones de mantenimiento y de reparación o bien las advertencias;
- incumplimiento de las medidas de seguridad;
- uso de la fuerza (por ejemplo, golpes);
- reparación por iniciativa propia;
- uso de piezas no originales o bien piezas no homologadas por el fabricante;
- factores medioambientales (por ejemplo, calor, humedad);
- circunstancias de las que el fabricante no es responsable (por ejemplo, catástrofes naturales, accidentes); o
- transporte inadecuado.

Para hacer valer sus derechos de garantía, debe permitirnos investigar el caso en cuestión (por ejemplo, enviándonos la mercancía). Por favor, utilice un embalaje seguro para asegurarse de que la mercancía no sufre daños durante el transporte. Para hacer valer la garantía, debe adjuntar una copia de la factura con la mercancía. Esto nos permitirá comprobar si se han cumplido las condiciones de la garantía. Si no adjunta una copia de la factura, podremos negarnos a prestarle los servicios cubiertos por la garantía. Si su reclamación de garantía es legítima, no tendrá que pagar ningún gasto de envío (es decir, le reembolsaremos los gastos de envío en los que haya incurrido al enviarnos la mercancía. Sólo incluye envíos dentro de la República Federal de Alemania).

Tenga en cuenta que:

esta garantía del fabricante concedida por Reimo no limita los derechos de garantía legales que usted pueda tener contra Reimo / un distribuidor en caso de defectos; puede ejercer estos derechos de forma gratuita. Esta garantía de fabricante no afectará a ningún derecho de garantía legal que usted pueda tener con respecto a Reimo. Al contrario, esta garantía del fabricante sirve para reforzar su posición legal. Si uno de los artículos que ha adquirido resulta ser defectuoso, aún puede hacer valer sus derechos de garantía legal contra Reimo, independientemente de si los defectos están cubiertos por la garantía o de si se presenta una reclamación de garantía.

DE
EN
IT
ES
FR
DK
SE

SMALTIMENTO

Si prega di non gettare i dispositivi elettronici tra i rifiuti urbani non differenziati e di usare i punti di raccolta disponibili (informazioni presso l'amministrazione comunale della propria città). Quando le apparecchiature elettroniche vengono smaltite in discarica, le sostanze pericolose possono finire nelle acque sotterranee e quindi nella catena alimentare, danneggiando la salute ed il benessere. Se i vecchi dispositivi vengono sostituiti con nuovi dispositivi, il rivenditore è tenuto a riprendere gratuitamente il vecchio dispositivo per lo smaltimento.

DE

LIRE ATTENTIVEMENT AVANT L'INSTALLATION ET L'UTILISATION**AU MONTEUR**

Veillez à ce que tout le personnel concerné lise les points énumérés ci-dessous et qu'une copie soit transmise à l'utilisateur final.

EN

A L'UTILISATEUR

Lire les points énumérés ci-dessous avant l'installation et l'utilisation de l'équipement.

IT

APPLICATION:

Pompe submersible pour l'alimentation électrique en eau des caravanes, camping-cars et bateaux.

ES

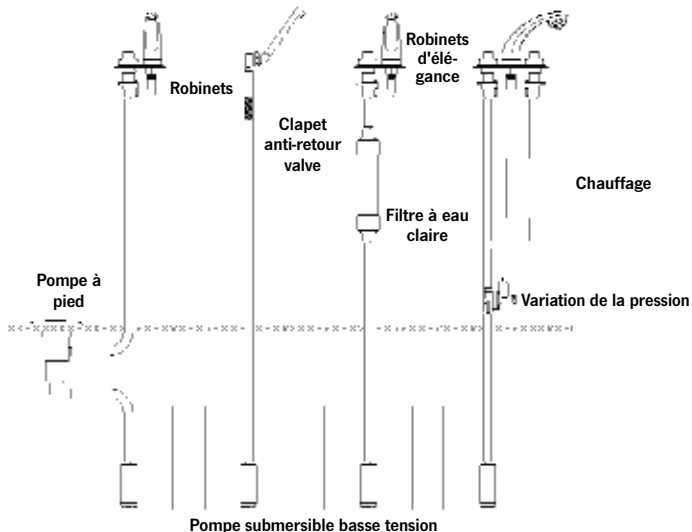
INSTRUCTIONS

FR

1. LA POMPE SUBMERSIBLE est adaptée à une alimentation en courant continu de 12V. La tension ne doit pas dépasser 14V. Si elle est inférieure à 12V, les performances sont réduites. Lors du branchement de la pompe, le câble marron est positif et le câble bleu est négatif. Si les connexions sont inversées, la pompe fonctionnera mais avec des performances réduites.
2. LA POMPE SUBMERSIBLE peut être connectée directement à une batterie 12V, ou à un transformateur avec un courant redressé. La pompe peut être utilisée avec un robinet interrupteur, un système de pressostat ou un interrupteur à bouton poussoir.
3. LA POMPE SUBMERSIBLE ne nécessite aucun entretien. Pendant une courte période de temps, il est possible que la pompe fonctionne à sec. En cas de risque de gel, elle doit être retirée du réservoir d'eau et vidée. Un filtre est disponible à la base de la pompe pour empêcher les débris de pénétrer dans le système.
4. LA POMPE SUBMERSIBLE sont protégées par un joint spécial de haute technologie qui rend les pompes particulièrement durables, cependant la pompe ne doit pas être utilisée si elle n'est pas immergée dans l'eau.
5. LA POMPE SUBMERSIBLE est fabriquée à partir de plastiques qui sont physiologiquement inoffensifs. La surface du matériau du boîtier est résistante à la saleté, facile à nettoyer et donc particulièrement hygiénique.

DK

SE

SCHEMA DE PRINCIPE

CONDITIONS DE GARANTIE

La société Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (ci-après dénommée « Reimo » ou « nous »), accorde une garantie de trois ans sur les produits vendus sous ses marques propres « CARBEST » en plus des droits légaux liés aux défauts.

La période de garantie commence à partir de la date de facturation pertinente. La portée géographique de notre garantie s'étend au territoire de la République fédérale d'Allemagne. Si des défauts matériels ou de fabrication sont constatés sur les produits achetés pendant la période de garantie, nous vous fournirons l'un des services suivants, à notre discrétion, dans le cadre de la garantie :

- Nous réparerons les marchandises gratuitement ; ou
- Nous échangerons gratuitement la marchandise contre un produit équivalent.

Reimo devient propriétaire de toutes les pièces d'origine qui sont remplacées dans le cadre des services de garantie susmentionnés. Vous deviendrez propriétaire des nouvelles pièces ou des pièces de rechange. Les réparations ou les remplacements effectués dans le cadre de la garantie ne donnent pas droit à une prolongation ou à un redémarrage de la période de garantie concernée. Si vous souhaitez faire valoir votre droit à la garantie, veuillez contacter le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit en question ou Reimo directement en tant que garant :

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tél. : +49 6150 8662-310

La garantie ne s'appliquera pas si des défauts autres que des défauts matériels ou des défauts de fabrication sont constatés. En outre, les réclamations au titre de la garantie seront rejetées si les dommages sont causés par :

- une usure normale ;
- une utilisation impropre et non intentionnelle du produit ;
- une exploitation, une installation, un montage, une mise en service incorrects ou contraires aux instructions d'utilisation et/ou d'installation pertinentes, en particulier si des instructions de maintenance et d'entretien ou des avertissements n'ont pas été respectés ;

- le non-respect des mesures de sécurité ;
- le recours à la force (par exemple, des coups) ;
- la réparation par ses propres moyens ;
- l'utilisation de toute pièce non originale ou de pièces non approuvées par le fabricant ;
- les facteurs environnementaux (par exemple, la chaleur, l'humidité) ;
- les circonstances pour lesquelles le fabricant n'est pas responsable (par exemple, catastrophes naturelles, accidents) ; ou
- un transport inapproprié.

Pour faire valoir votre droit à la garantie, vous devez nous permettre de procéder à l'examen du cas en question (par exemple, en nous envoyant les marchandises). Veuillez utiliser un emballage sûr afin que les marchandises ne soient pas endommagées au cours du transport. Pour faire valoir votre droit à la garantie, vous devez joindre une copie de la facture à l'envoi des marchandises. Nous pourrions ainsi vérifier si les conditions de la garantie sont remplies. Si vous ne nous joignez pas une copie de la facture, nous pouvons refuser de fournir des services dans le cadre de la garantie. Si votre demande de garantie est légitime, vous n'aurez pas à payer de frais d'expédition (c'est-à-dire que nous vous rembourserons les frais d'expédition encourus pour nous envoyer les marchandises. Ne comprend que l'envoi en République fédérale d'Allemagne).

Veuillez noter que :

la présente garantie du fabricant accordée par Reimo ne limite pas les droits de garantie légaux que vous pouvez faire valoir à l'encontre de Reimo / d'un revendeur en cas de défauts ; vous pouvez exercer gratuitement les droits concernés. La présente garantie de fabricant n'a aucune incidence sur les droits de garantie légaux que vous pouvez faire valoir à l'encontre de Reimo. Bien au contraire, cette garantie du fabricant sert à consolider votre position juridique. Si l'un des articles que vous avez achetés se révèle défectueux, vous pouvez toujours faire valoir vos droits légaux à la garantie à l'encontre de Reimo, que les défauts soient couverts par la garantie ou qu'un droit à la garantie soit invoqué.

DE
EN
IT
ES
FR
DK
SE

ÉLIMINATION DES DÉCHETS ÉLECTRONIQUE

Ne pas jeter les appareils électroniques non triés dans les ordures ménagères. Utilisez des points de collecte séparés. Contactez les autorités locales pour savoir quels sont les points de collecte disponibles. Lorsque les équipements électroniques sont mis au rebut dans des décharges, des substances dangereuses peuvent pénétrer dans les eaux souterraines et donc dans la chaîne alimentaire, nuisant ainsi à votre santé et à votre bien-être. Lorsque d'anciens appareils sont remplacés par de nouveaux, le détaillant est tenu de reprendre gratuitement votre ancien appareil pour le mettre au rebut.

DE LÆSES OMHYGGELIGT FØR INSTALLATION OG BRUG**TIL MONTEREN:**

EN Sørg for, at alt relevant personale læser nedenstående punkter, og at en kopi gives videre til slutbrugeren

TIL BRUGEREN:

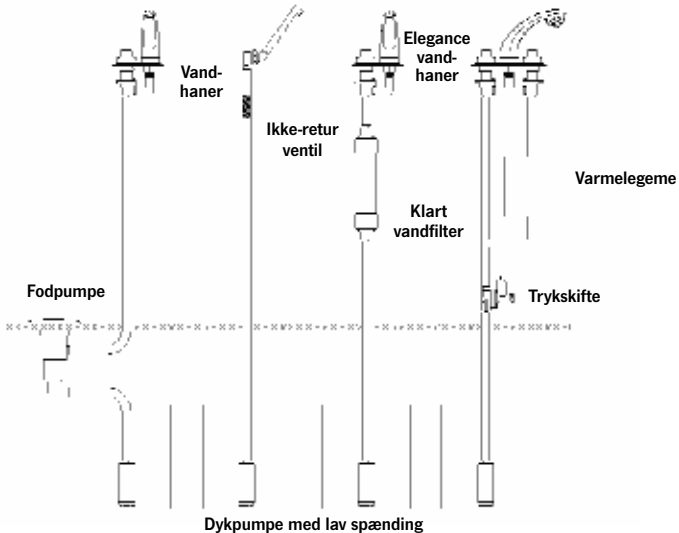
IT Læs nedenstående punkter før installation og brug af udstyret

ANVENDELSE:

ES Dykpumpe til elektrisk forsyning af vand til campingvogne, autocampere og både

FR VEJLEDNING

- DK
- SE
1. DEN DYKPUMPE er egnet til en forsyning af 12V jævnstrøm. Spændingen må ikke overstige 14 V. Hvis den er under 12V, nedsættes ydelsen. Ved tilslutning af pumpen er det brune kabel positivt og det blå kabel negativt. Hvis tilslutningerne omvendtes, vil pumpen fungere, men med en reduceret ydelse.
 2. DEN DYKPUMPE kan tilsluttes direkte til et 12V-batteri eller til en transformer med ensrettet strøm. Pumpen kan anvendes med en afbryderhane, et trykafbrydersystem eller en trykknappkontakt.
 3. DEN DYKPUMPE er vedligeholdelsesfri. I en kort periode er det muligt, at pumpen kan køre tør i en kort periode. Hvor der er risiko for frost, bør de fjernes fra vandbeholderen og tømmes. Der er et filter til rådighed i bunden af pumpen for at forhindre, at der kommer snavs ind i systemet.
 4. DEN DYKPUMPE er beskyttet af en særlig højteknologisk pakning, der gør pumperne særligt holdbare, men pumpen bør dog ikke anvendes, hvis den ikke er nedsænket i vand..
 5. DEN DYKPUMPE er fremstillet af plast, som er fysiologisk uskadelig. Overfladen af husmaterialet er modstandsdygtig over for snavs, er let at rengøre og derfor særlig hygiejnisk

SKEMATISK DIAGRAM

GARANTIBETINGELSER

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (herefter betegnet som "Reimo" eller "vi"), giver garanti i tre år på produkter solgt under de egne mærker "CARBEST" udover de gældende lovlige regler vedr. defekter. Garantiperioden starter på den relevante faktureringsdato. Geografisk omfatter vores garanti Forbundsrepublikken Tyskland. Hvis der findes produktionsfejl på de købte produkter under garantiperioden, stiller vi en af de følgende services til rådighed som del af garantien:

- Vi udfører gratis reparation af produktet; eller
- Vi bytter gratis produktet til et tilsvarende.

Reimo tager ejerskab af alle originale dele, der udskiftes i forbindelse med de ovennævnte garantiservices. Du får ejerskab af de nye dele eller udskiftede dele. Reparationer eller erstatninger, der finder sted under garantien genstarter eller forlænger ikke garantiperioden.

Hvis du ønsker at starte en garantiasag, skal du kontakte forhandleren du købte produktet af eller Reimo direkte som garant:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel.: +49 6150 8662-310

Garantien gælder ikke for defekter udover materialefejl eller produktionsfejl. Desuden gælder garantien ikke skader, der er forårsaget af:

- normal slitage;
- forkert eller ikke-hensigtsmæssig brug af produktet;
- forkert anvendelse, installation, samling, idriftsættelse eller anvendelse som ikke svarer til den relevante brugsinstruktion og/eller installation, især hvis instruktioner for vedligehold og pleje ikke overholdes;
- tilsidesættelse af sikkerhedsforanstaltninger;
- brug af vold (f.eks. slag);
- egne reparationer;

BORTSKAFFELSE

Elektroniske apparater må ikke bortskaffes usorteret sammen med husholdningsaffald. Aflever dem på den kommunale genbrugsplads eller et tilsvarende sted. Kontakt kommunalforvaltningen for at få oplysninger om hvilke genbrugspladser du kan bruge. Hvis elektroniske apparater bliver bortskaffet sammen med husholdningsaffald, kan farlige stoffer komme i grundvandet og derfra videre gennem fødekæden, og så kan de forringe dit helbred og velbefindende. Hvis gamle apparater udskiftes med nye, er forhandleren forpligtet til at tage dit gamle apparat tilbage og bortskaffe det uden beregning.

- brug af ikke-originale dele eller andre dele, der ikke er godkendt af producenten;
- miljømæssige faktorer (f.eks. varme, fugt);
- omstændigheder, som ligger udenfor producentens ansvar (f.eks. naturkatastrofer, ulykker); eller
- transportfejl.

For at kunne anvende garantien, skal vi have mulighed for at undersøge den pågældende sag (f.eks. ved at vi får indsendt produktet).

Anvend venligst sikker forsendelsesemballage, for at sikre at produktet ikke tager skade under transport. For at kunne starte en garantiasag, skal du vedlægge en kopi af den originale faktura når du insender produktet. Dette gør det muligt for os, at undersøge om garantibetingelserne er overholdt. Hvis du ikke vedlægger en kopi af den originale faktura, kan vi afvise services i henhold til garantien.

Hvis din garantiasag er gyldig, skal du ikke betale for forsendelse (det vil sige, at vi tilbagebetaler alle forsendelsesomkostninger du har betalt for at sende os produktet. Inkluderer kun forsendelse inden for Forbundsrepublikken Tyskland).

Bemærk:

Denne produktgaranti, som Reimo giver begrænser ikke den lovlige garanti, du kan indkræve af Reimo / en forhandler i tilfælde af defekter; du kan gratis anvende de relevante rettigheder. Denne produktgaranti har ikke indflydelse på lovlige garantier som en kunde kunne være berettiget til overfor Reimo. Tværtimod kan denne produktgaranti bestyrke dit lovmæssige standpunkt.

Hvis nogle af de købte produkter er defekte, har du krav på dine lovlige rettigheder overfor Reimo, uanset om defekterne er dækket af garantien eller om en indgivelse er berettiget i henhold til garantien.

DE

EN

IT

ES

FR

DK

SE

DE

LÄS NOGA INNAN INSTALLATION OCH ANVÄNDNING

EN

TILL MONTERAREN:

Se till att all relevant personal läser nedanstående punkter och att en kopia skickas vidare till slutanvändaren

IT

TILL ANVÄNDAREN:

Läs igenom nedanstående punkter före installation och användning av utrustningen

ES

ANVÄNDNING:

Dränkbar Pump för elektrisk vattenförsörjning till husvagnar, husbilar och båtar

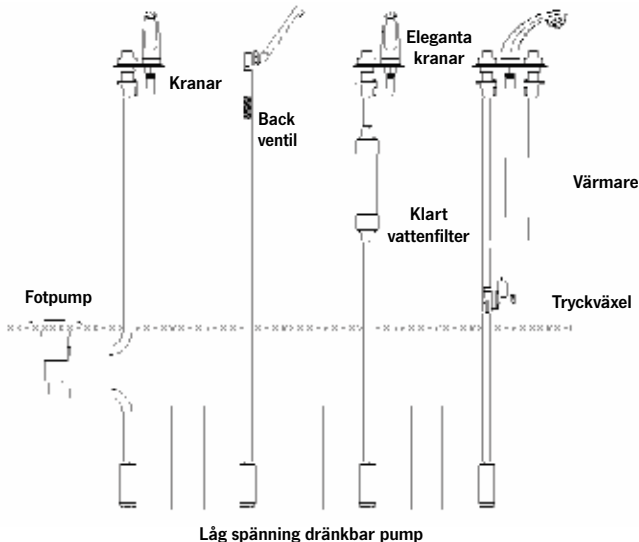
FR

INSTRUKTIONER

DK

SE

1. Den dränkbara pumpen är lämplig för en 12 V likström. Spänningen får inte överstiga 14 V. Om den är lägre än 12 V minskar prestandan. När pumpen ansluts är den bruna kabeln positiv och den blå kabeln negativ. Om anslutningarna omvänds fungerar pumpen, men med minskad prestanda.
2. Den dränkbara pumpen kan anslutas direkt till ett 12V-batteri eller till en transformator med likriktad ström. Pumpen kan användas med en växelkran, ett system med tryckvakter eller en tryckknappsbrytare.
3. Den dränkbara pumpen är underhållsfri. Under en kortare period är det möjligt att pumpen går torr. Där det finns risk för frost bör de tas bort från vattenbehållaren och tömmas. Det finns ett filter tillgängligt vid pumpens bas för att förhindra att skräp kommer in i systemet.
4. Den dränkbara pumpen är skyddad av en speciell högteknologisk tätning som gör pumparna särskilt hållbara, men pumpen bör dock inte användas om den inte är nedsänkt i vatten.
5. Den dränkbara pumpen är tillverkad av plast som är fysiologiskt ofarlig. Ytan på höljets material är motståndskraftig mot smuts, lätt att rengöra och därför särskilt hygienisk.

SCHEMATISKT DIAGRAM

GARANTIVILLKOR

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tyskland (nedan kallat "Reimo" eller "vi"), ger tre års garanti på produkter som säljs under sina egna varumärken "CARBEST" utöver lagstadgade rättigheter som relaterar till defekter.

Garantiperioden påbörjas på relevant fakturadatum. Vår garantis geografiska omfattning är Förbundsrepubliken Tysklands territorium. Vid material- eller tillverkningsdefekter som hittas i dina köpta produkter under garantiperioden, tillhandahåller vi dig en av följande tjänster, efter eget gottfinnande, som en del av garantin:

- Vi reparerar varorna utan kostnad; eller
- Vi byter ut varan mot en likvärdig produkt utan kostnad.

Reimo förvärvat ägandet av originaldelar som ersätts inom omfattningen av ovan nämnda garantitjänster.

Du förvärvat ägandet av nya delar eller ersättningsdelar.

Reparationer eller ersättningar som tillhandahålls under garantin berättigar inte till någon förlängning eller omstart av den relevanta garantiperioden. Vill du göra ett garantianspråk, kontakta återförsäljaren som du köpte produkten ifråga från eller Reimo direkt som garantigivare:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tyskland, Tel.: +49 6150 8662-310

Garantin gäller inte om andra defekter än materialdefekter eller tillverkningsdefekter hittas. Garantianspråk avslås dessutom om en skada orsakats av:

- normalt slitage;
- felaktig och icke ändamålsenlig användning av produkten;
- felaktig drift, installation, montering, idrifttagning eller drift som skiljer sig från de relevanta användarinstruktionerna och/eller installationen, särskilt om instruktionerna för underhåll och skötsel eller varningar inte beaktas;
- underlåtenhet att iaktta eventuella försiktighetsåtgärder;
- användning av kraft (t.ex. slag);
- egna reparationer;

- användning av icke-originaldelar eller av delar som inte godkänns av tillverkaren;
- miljöfaktorer (t.ex. värme, fuktighet);
- omständigheter som tillverkaren inte ansvarar för (t.ex. naturkatastrofer, olyckor); eller
- felaktig transport.

För att kunna göra ett garantianspråk behöver du låta oss undersöka fallet i fråga (t.ex. genom skicka varan till oss). Använd säkra förpackningar för att se till att varorna inte skadas under transport. För att kunna göra ett garantianspråk behöver du bifoga en kopia av fakturan med frakten av varan. På så sätt kan vi kontrollera om garantivillkoren uppfylls. Bifogar du inte någon kopia av fakturan kan vi vägra tillhandahålla tjänster under garantin. År ditt garantianspråk legitimt ådrar du dig inga fraktkostnader (dvs. vi återgår till dig för eventuella fraktkostnader som uppkommit för att skicka oss varorna. Inkluderar endast frakt inom Förbundsrepubliken Tyskland).

Notera:

Denna tillverkargaranti som ges av Reimo begränsar inga lagstadgade garantirättigheter som du kan kunna hävda mot Reimo/en återförsäljare vid defekter; du kan utöva relevanta rättigheter utan kostnad. Denna tillverkargaranti ska sakna påverkan på lagstadgade rättigheter som du kan hålla mot Reimo. Denna tillverkargarantin stärker istället din legala position. Är dina köpta varor defekta, kan du alltid hävda dina legala garantirättigheter mot Reimo, oavsett om defekterna täcks av garantin eller om ett anspråk hävdats under garantin.

DE

EN

IT

ES

FR

DK

SE

KORREKT BORTSKAFFANDE AV DENNA PRODUKT

Denna symbol på produkten eller dess förpackning indikerar att den här produkten inte bortskaffas med papperskorgen. Du måste ta den till ett lämpligt deponi för att återvinna elektrisk och elektronisk utrustning. Genom att säkerställa att denna produkt bortskaffas ordentligt, hjälper du till att förhindra eventuella negativa effekter på miljön och människors hälsa som annars kan orsakas av felaktig avfallshantering av denna produkt. För mer detaljerad information om återvinning av denna.



REIMO REISEMOBIL-CENTER GMBH
63329 EGELSBACH · BOSCHRING 10
GERMANY · WWW.REIMO.COM
MADE IN CHINA · © REIMO 09/2024

